

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМ. В.П. АСТАФЬЕВА

Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ВВЕДЕНИЕ В ТЕОРИЮ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) образовательной программы:

Перевод и переводоведение (английский и испанский языки)

Квалификация (степень) выпускника

БАКАЛАВР

Красноярск 2018

Рабочая программа дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации» составлена кандидатом филологических наук, доцентом кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования В.А. Дятловой

Обсуждена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования

Протокол № 08 от 03 «мая» 2017 г.

Заведующий кафедрой



Майер И.А., к. пед. н., доцент

Одобрено НМСС (Н) факультета иностранных языков

Протокол № 05 от «25» мая 2017 г.

Председатель



Гордашевская И.Д.

Рабочая программа дисциплины актуализирована и обсуждена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования

Протокол № 8 от «10» мая 2018 г.

Заведующий кафедрой



Майер И.А., к. пед. н., доцент

Одобрено научно-методическим советом специальности (направления подготовки) факультета иностранных языков.

Протокол №9 от «17» мая 2018 г.

Председатель



Кондракова С.О.

Рабочая программа дисциплины актуализирована и обсуждена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования

Протокол № 8 от «2» мая 2019 г.

Заведующий кафедрой



Майер И.А., к. пед. н., доцент

Одобрено научно-методическим советом специальности (направления подготовки) факультета иностранных языков.

Протокол №4 от «16» мая 2019 г.

Председатель



Кондракова С.О.

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1 Место дисциплины в структуре образовательной программы.

Программа дисциплины разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению 44.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата), утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 19.12.2013 г. № 1367 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»; Законом Российской Федерации «Об образовании в РФ» № 273-ФЗ от 29.12.2012; Уставом КГПУ им. В.П. Астафьева; Положением о порядке проведения Государственной итоговой аттестации по образовательным программам бакалавриата, специалитета и магистратуры в КГПУ им. В.П. Астафьева и его филиалах (от 10.11.2015, приказ № 439); Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 07.08.2014 г. № 940 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата)». Приказом об утверждении Порядка разработки основной профессиональной образовательной программы высшего образования в КГПУ им. В.П. Астафьева от 01.12.2016, приказ № 539(п); Приказом о дополнении основных профессиональных образовательных программ в КГПУ им. В.П. Астафьева от 08.02.2017, № 40(п) на основе федерального государственного образовательного стандарта высшего образования ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика «Перевод и переводоведение» (уровень бакалавриата) от 9 февраля 2016 г. № 91 и Федерального закона №15/06 «Об образовании в Российской Федерации» от 21.11.2014.

Квалификация, присуждаемая при условии освоения программы бакалавриата и защиты выпускной квалификационной работы - «бакалавр».

Дисциплина относится к вариативной части учебного плана.

1.2 Трудоемкость дисциплины

Объем программы дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации» составляет 4 з.е. (144 часа). Из них на аудиторную работу с преподавателем отводится 48 часов, на самостоятельную работу обучающегося – 60 часов. Дисциплина, согласно графику учебного процесса, реализуется на 1 курсе, 2 семестр. Форма контроля — экзамен (36 часов).

1.3 Цель и задачи дисциплины

Целью дисциплины является формирование специальной профессиональной компетентности на основе овладения теоретическими и практическими навыками межкультурного и межличностного общения; применение в

межъязыковом и межкультурном общении приобретенных умений и навыков.

Задачи:

- Познакомиться с историей возникновения и основными понятиями межкультурной коммуникации;
- Познакомиться с особенностями коммуникативного поведения в разных странах;
- Изучить модели культурной вариативности;
- Владеть навыками подготовки межкультурной личности.

1.4 Основные разделы содержания

1. МКК как наука.
2. Понятие и сущность культуры. Культура и коммуникация.
3. Основные теории межкультурной коммуникации.
4. Виды межкультурной коммуникации.
5. Межкультурная адаптация и культурный шок.
6. Стереотипы в МКК. Национальный характер.
7. Этноцентризм и культурный релятивизм. Модель освоения чужой культуры М.Беннета.
8. Толерантность в МКК.
9. Взаимосвязь культуры и языка. Языковая картина мира. Языковая личность.
10. Формирование межкультурной компетентности.

1.5 Планируемые результаты обучения

В результате освоения программы по дисциплине «Введение в теорию межкультурной коммуникации» у обучающегося должны быть сформированы общекультурные (ОК-1, ОК-3, ОК-11), общепрофессиональные (ОПК-1, ОПК-4) и профессиональные (ПК-16) компетенции.

Задачи освоения дисциплины	Планируемые результаты обучения по дисциплине (дескрипторы)	Код результата обучения (компетенция)
- ознакомить студентов с историей возникновения и теоретическими основами межкультурной коммуникации;	Знать - ценностно-смысловые ориентации различных национальных общностей и	<i>ОК-1.</i> Способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации

<ul style="list-style-type: none"> - овладеть основными понятиями и терминологией МКК; - изучить модели и структурные компоненты межкультурной коммуникации; - овладеть приемами коммуникативного поведения; - познакомиться с особенностями коммуникативного поведения в разных странах в различных сферах общественной жизни; - освоить методы исследования межкультурной коммуникации. 	<p>групп в социуме;</p> <ul style="list-style-type: none"> - принципы культурного релятивизма и этические нормы, предполагающие отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума; - этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме, модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия; 	<p>различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме</p>
	<p>Уметь</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (приветствие, прощание, просьба, извинение, поздравление и т.д.); - моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов; - использовать понятийный аппарат теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; - преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения; 	<p><i>ОК-3.</i> Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов</p>
	<p>Владеть</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профес- 	<p><i>ОК-11.</i> Готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития</p>
		<p><i>ОПК-1.</i> Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач</p>
		<p><i>ОПК-4.</i> Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации</p>
		<p><i>ПК-16.</i> Владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями</p>

	сиональных контактов; - культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей их достижения, культурой устной и письменной речи; - закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации.	различных культур
--	--	-------------------

1.6 Контроль результатов освоения дисциплины

Текущий контроль успеваемости: посещение лекций, лабораторных и практических занятий, самостоятельная и индивидуальная работа, устный опрос, подготовка презентаций по теме выполнение тестовых заданий.

Итоговый контроль: экзамен.

Оценочные средства результатов освоения дисциплины, критерии оценки выполнения заданий представлены в разделе «Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации».

1.7 Перечень образовательных технологий, используемых при освоении дисциплины

В процессе освоения дисциплины используются традиционные виды деятельности обучающихся.

Организационные формы и методы обучения:

- лекции (лекция-дискуссия),
- практические занятия (проблемное обсуждение, дискуссия, ролевые игры),
- лабораторные занятия (решение коммуникативных задач по межкультурным недоразумениям, речевому этикету, выполнение тестовых заданий),
- индивидуальная (подготовка презентаций),
- групповая форма работы (выполнение проектных заданий),
- самостоятельная форма работы (анализ текстов по особенностям коммуникативного поведения в разных странах).

Освоение дисциплины заканчивается итоговым экзаменом.

2. Организационно-методические документы
2.1 Технологическая карта обучения дисциплине
«Введение в теорию межкультурной коммуникации» для обучающихся
по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль)
образовательной программы Перевод и переводоведение
(английский и испанский языки)
по очной форме обучения
(общая трудоемкость 4 з.е.)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего часов	Аудиторных часов				Внеауд. часов	Формы и методы контроля
		Всего	лекций	семинаров	Лаб. работ		
Раздел 1. История возникновения и развития теории МКК Тема 1. МКК как наука. Возникновение межкультурной коммуникации в США, Европе, России. Предмет и методы исследования, междисциплинарные связи.	10	4	4			6	Входной тест «Что такое МКК?»
Тема 2. Понятие и сущность культуры. Культура и коммуникация. Понятие культуры, субкультуры, функциональная общность культур, культурная специфика, нормы и ценности. Материальная, духовная и интеракциональная культуры. «Внутренняя» и «внешняя» культуры. Структура коммуникативного акта. Сущность межкультурной коммуникации. Коммуникация, культура и язык.	10	4	2	2		6	Обсуждение мини-докладов на предложенные темы (индивидуальная работа, КСР).
Тема 3. Основные теории межкультурной коммуникации. Межкультурная коммуникация как общение. Теории межкультурной коммуникации Э.Холла, Г.Хофштеде, Ф.Клакхона, Ф.Стродберка, Г.Малецке.	14	8	4		4	6	Индивидуальная работа, КСР – презентация мини-докладов.
Тема 4. Виды межкультурной коммуникации. Виды коммуникации: вербальная, невербальная и паравербальная. Основные единицы вербальной коммуникации. Формы невербальной коммуникации: кинесика, мимика, такесика, сенсорика, проксемика, хронемика. Жесты. Паравербальная коммуникация и ее основные компоненты.	12	6	4		2	6	Тестирование по пройденным темам
Раздел 2. Освоение культуры. Тема 5. Межкультурная адаптация и культурный шок. Понятие культурного шока. Фазы развития культурного шока.	12	6	4	2		6	Доклады с презентацией «Диалог культур».

Симптомы культурного шока и способы его преодоления. Обратный культурный шок. Аккультурация.							
Тема 6. Стереотипы в МКК. Национальный характер. Понятие и сущность стереотипа. Автостереотипы, гетеростереотипы. Национальный характер. Психологическая идентичность. Культурная идентичность. Инкультурация. Проблема «чужеродности» культуры. Оппозиция «свой – чужой» в межкультурной коммуникации.	10	4		2	2	6	Проверка творческих заданий, анализ коммуникативных ситуаций (из собственного опыта).
Тема 7. Этноцентризм и культурный релятивизм. Модель освоения чужой культуры М.Беннета. Проблемы межкультурной коммуникации. Сущность этноцентризма и культурного релятивизма. Модель освоения чужой культуры М.Беннета. Этноцентристские и этнорелятивистские этапы. Понятие эмпатии.	10	4		2	2	6	Выполнение творческих заданий: тренинг межкультурных ситуаций.
Тема 8. Толерантность в МКК. Межкультурная толерантность как компонент межкультурной коммуникации. Виды толерантности. Понятие толерантной личности. Поликультурное образование.	10	4	2		2	6	Презентация мини-докладов с выполнением творческих заданий.
Тема 9. Взаимосвязь культуры и языка. Языковая картина мира. Языковая личность. Реальный мир, культура, язык. Коды культуры. Концепт как основа языковой картины мира. Понятие языковой личности.	12	6	2	2	2	6	Доклады с презентацией «Диалог культур: языковая картина мира»
Тема 10. Формирование межкультурной компетентности. Методы обучения межкультурной коммуникации. Тренинг межкультурных отношений.	8	2		2		6	Тестирование по пройденным темам.
Форма итогового контроля по уч. плану: экзамен	36						Выполнение экзаменационных заданий: 1. Проанализировать одну из проблем межкультурной коммуникации. 2. Выполнить практическое задание: анализ коммуникативной ситуации по пройденному материалу.
ИТОГО	144	48	22	12	14	60	

2.2 Содержание основных тем и разделов дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации»

Раздел 1. История возникновения и развития теории МКК

Тема 1. МКК как наука.

Факторы и обстоятельства возникновения межкультурной коммуникации. Межкультурная коммуникация в США, Европе, России. Предмет и методы исследования, междисциплинарные связи.

Тема 2. Понятие и сущность культуры. Культура и коммуникация

Понятие культуры, субкультуры, функциональная общность культур, культурная специфика, нормы и ценности. Материальная, духовная и интеракциональная культуры. «Внутренняя» и «внешняя» культуры. Структура коммуникативного акта. Сущность межкультурной коммуникации. Коммуникация, культура и язык.

Тема 3. Понятие и основные теории межкультурной коммуникации

Межкультурная коммуникация как общение. Теории межкультурной коммуникации Э.Холла, Г.Хофштеде, Ф.Клакхона, Ф.Стродберка, Г.Малецке.

Тема 4. Виды межкультурной коммуникации

Виды коммуникации: вербальная, невербальная и паравербальная. Основные единицы вербальной коммуникации. Формы невербальной коммуникации: кинесика, мимика, такесика, сенсорика, проксемика, хронемика. Жесты. Паравербальная коммуникация и ее основные компоненты.

Текущий контроль: Тестирование по материалам лекционного курса.

Раздел 2. Освоение культуры.

Тема 5. Межкультурная адаптация и культурный шок.

Межкультурная адаптация и понятие культурного шока. Фазы развития культурного шока. Симптомы культурного шока и способы его преодоления. Обратный культурный шок. Аккультурация.

Тема 6. Стереотипы в МКК. Оппозиция «свой – чужой». Национальный характер

Понятие и сущность стереотипа. Автостереотипы, гетеростереотипы. Значение стереотипов в межкультурной коммуникации. Национальный характер. Психологическая идентичность. Культурная идентичность.

Инкультурация. Проблема «чужеродности» культуры. Оппозиция «свой – чужой» в межкультурной коммуникации.

Тема 7. Этноцентризм и культурный релятивизм. Модель освоения чужой культуры М.Беннета

Проблемы межкультурной коммуникации. Сущность этноцентризма и культурного релятивизма. Модель освоения чужой культуры М.Беннета. Этноцентристские и этнорелятивистские этапы. Этноцентризм и культурный релятивизм. Понятие эмпатии.

Тема 8. Толерантность в МКК

Межкультурная толерантность как компонент межкультурной коммуникации. Виды толерантности. Понятие толерантной личности. Поликультурное образование.

Тема 9. Взаимосвязь культуры и языка. Языковая картина мира. Языковая личность.

Реальный мир, культура, язык. Коды культуры. Концепт как основа языковой картины мира. Понятие языковой личности.

Тема 10. Формирование межкультурной компетентности.

Методы обучения межкультурной коммуникации. Тренинг межкультурных отношений.

Текущий контроль: Тестирование по материалам лекционного курса.
Промежуточный контроль: Выполнение 2 экзаменационных заданий (1 теоретический вопрос, 1 задание на анализ коммуникативной ситуации).

2.3 Методические рекомендации по освоению дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации»

Лекционный блок

Основное внимание следует уделить этапам становления и развития межкультурной коммуникации как науки в самостоятельную дисциплину. Необходимо сформулировать причины появления новой науки, ее практическую направленность.

Умение анализировать основные идеи и положения наиболее известных теорий культурной вариативности (Э.Холла, Г.Хофштеде, Ф.Клакхона, Ф.Стродберка), а также, затем, с помощью сравнительной характеристики, представить особенности культуры изучаемой страны, требует систематизации знаний, использование личного опыта пребывания за границей, внимательного отношения к собственной культуре. В этом случае есть смысл делать зарисовки

бытовой культуры (прощание, приветствие, вручение подарков, поздравление, покупки в магазине, очередь на почте и т.д.), выполнять т.наз. этнографические упражнения (анализ ассортимента магазина с исторической и культурной направленностью страны, например, шоколад «Сказки Пушкина», конфеты «Заповедник «Столбы»», сувениры и т.д.).

Изучая невербальные и паравербальные средства общения, особое внимание стоит уделить специфике общения при использовании жестов, мимики в различных культурах, проблеме устранения межкультурных недоразумений.

Следует рассмотреть этапы развития языковой личности, освоение чужой культуры с точки зрения современного поликультурного общества, обращая внимание на роль учителя иностранного языка в данном процессе.

Самостоятельная работа студентов

Работа студентов заключается в изучении ими рекомендуемой основной и дополнительной литературы по теории межкультурной коммуникации и материалов Интернета. Самостоятельная работа студентов по данному курсу нацелена на развитие лингвистической и межкультурной компетенций и связана содержательно с темами занятий. Исходя из целей, для самостоятельной работы студентам рекомендуется:

- 1) На протяжении всего курса вести лингвокультурологический словарь, выписывая в него термины с разъяснениями, обращая при этом внимание на языковые особенности, на перевод терминов на язык страны изучаемого языка.
- 2) Готовиться к занятиям на основе предложенного преподавателем плана, используя рекомендуемую литературу, а также самостоятельно найденную информацию (например, из Интернета). В ходе подготовки к занятиям рекомендуется подбирать примеры из собственного опыта, придумывать тематические коммуникативные ситуации.
- 3) Вести сравнительный анализ коммуникативных ситуаций по соответствующим темам, исходя из выбранной страны или страны изучаемого языка; подбирать конкретные ситуации для анализа и рефлексии на занятиях; искать материалы на различные темы МКК в Интернете, средствах массовой информации, художественной литературе.
- 4) Рекомендуется заниматься переводом зарубежных научных статей по темам занятий.

Методические рекомендации для преподавателя

Цели и содержание дисциплины определяются государственным стандартом специальности. Межкультурная коммуникация рассматривается как дисциплина, предметом которой является отобранная совокупность культурологических, языковых, социально-психологических, исторических, антропологических и др. знаний, связанных с национально-специфическим содержанием и формой речевого общения носителей иной культуры. Систематизированные знания о специфике межкультурного общения в странах изучаемого языка служат адекватному восприятию собеседника, помогают преодолеть недоразумения в коммуникации.

При подготовке к теоретическим занятиям должны быть использованы различные источники информации. Рекомендуемые критерии отбора используемой литературы:

- Актуальность. Поскольку информация по МКК зависит от политических, социальных, географических и других условий, необходимо постоянно проверять содержание, источники информации и учебные материалы на актуальность и достоверность.

- Доступность. Уровень сложности текста не должен превышать способности студентов.

- Разнообразие. Используемая литература должна быть подобрана таким образом, чтобы она содержала различные взгляды на одну и ту же проблему, а также освещала различные аспекты обсуждаемой темы. В ходе теоретических занятий рекомендуется давать пояснения по отдельным культурологическим терминам и понятиям, использовать сравнительный анализ, сопоставляя обсуждаемые вопросы с ситуацией в своей стране. Поскольку курс предполагает также практические занятия то преподавателю рекомендуется использовать активные формы и методы обучения, позволяющие студентам максимально участвовать в процессе обучения.

Основными видами практической деятельности являются: устное обсуждение, блиц-опросы, доклады-презентации, дискуссии, проведение круглых столов, анализ коммуникативных ситуаций, игры и т.д.

В ходе изучения дисциплины кроме основных учебных материалов рекомендуется использовать также дополнительные источники информации, такие как одноязычные словари и лексиконы, Интернет, художественная литература на иностранном языке и др. При изучении данной дисциплины преподаватель должен уделять большое внимание самостоятельной работе студентов.

В ходе всего курса необходимо проводить текущий контроль, использовать модульно-рейтинговую систему. В конце курса предусмотрен заключительный контроль: семестровый тест, экзамен.

3. КОМПОНЕНТЫ МОНИТОРИНГА УЧЕБНЫХ ДОСТИЖЕНИЙ СТУДЕНТОВ

3.1 Технологическая карта рейтинга дисциплины

Наименование дисциплины	Направление подготовки и уровень образования (бакалавриат, магистратура, аспирантура) Наименование программы/ профиля	Количество зачетных единиц
Введение в теорию межкультурной коммуникации	45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение, (английский и испанский языки) бакалавриат, по очной форме обучения	4
Смежные дисциплины по учебному плану		
Предшествующие: практический курс английского языка (первого иностранного языка), история, основы языкознания, основы учебной деятельности студента, древние языки и культуры		
Последующие: практический курс английского языка (первого иностранного языка) история языка и введение в спецфилологию, лингвострановедение и страноведение Великобритании и США, литература Великобритании и США, культурология, лингвострановедение и страноведение Испании и другие дисциплины		

БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 1			
	Форма работы*	Количество баллов 30 %	
		min	max
Текущий контроль	Мониторинг посещаемости занятий	3	5
	Мини-доклады на лекционные темы	3	5
	Участие в презентации докладов «Диалог культур: культурная вариативность»	6	10
	Тестирование по материалам лекционного курса	8	10
Итого		20	30

БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 2			
	Форма работы*	Количество баллов 40 %	
		min	max
Текущий контроль	Подготовка сообщения по культуре изучаемой страны	3	5

	Доклад с презентацией по материалам лекционного курса	6	10
	Участие в мероприятии «Диалог культур: языковая картина мира»	6	10
	Тестирование по материалам лекционного курса	10	15
Итого		25	40

ИТОГОВЫЙ РАЗДЕЛ

Содержание	Форма работы*	Количество баллов 20 %	
		min	max
Промежуточная аттестация	Экзамен	15	20
Итого		15	20

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ

Базовый раздел/ Тема	Форма работы*	Количество баллов	
		min	max
БР №1 Тема № 4	Выполнение творческих заданий	0	5
БР № 2 Тема № 7	Тренинг межкультурных ситуаций	0	5
Итого		0	10
Общее количество баллов по дисциплине (по итогам изучения всех модулей, без учета дополнительного модуля)		min	max
		60	100

Соответствие рейтинговых баллов и академической оценки:

<i>Общее количество набранных баллов*</i>	<i>Академическая оценка</i>
60 – 72	3 (удовлетворительно)
73 – 86	4 (хорошо)
87 – 100	5 (отлично)

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
**«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»**
(КГПУ им. В.П. Астафьева)
Факультет иностранных языков

Кафедра разработчик:
Кафедра германо-романской филологии
и иноязычного образования

УТВЕРЖДЕНО
на заседании кафедры
протокол №08 от 10.05.2018 г.

ОДОБРЕНО
на заседании научно-методического
протокол № 05 от 17.05.2018 г.

Зав. кафедрой



И.А. Майер

Председатель НМСС(Н)



Кондракова С.О.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся
по дисциплине «Введение в теорию межкультурной коммуникации»

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика Направленность
(профиль) образовательной программы: Перевод и
переводоведение (английский и испанский языки)

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Форма получения образования: очная

Составитель: В.А. Дятлова, к.фил.наук, доцент

РЕЦЕНЗИЯ
на фонды оценочных средств
по программе бакалавриата
по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика
Направленность (профиль) образовательной программы
Перевод и переводоведение (английский и испанский языки)
КГПУ им. В.П. Астафьева, г.Красноярск

На экспертизу представлены фонды оценочных средств (ФОС) для образовательной программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение, разработанной коллективом авторов – преподавателями КГПУ им. В.П. Астафьева.

Разработчиками представлен комплект документов, включающий:

- перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания;
- типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта профессиональной деятельности.

Рассмотрев представленные на экспертизу материалы, можно сделать к следующие выводы:

1. Структура и содержание ФОС.

Фонд оценочных средств образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и испанский языки) соответствует требованиям, предъявляемым к структуре и содержанию фондов оценочных средств образовательной программы высшего образования (далее – ОП ВО):

1.1 Перечень формируемых компетенций, которыми должны овладеть студенты в результате освоения ОП ВО, соответствует ФГОС ВО, утвержденному приказом Минобрнауки РФ № № 940 от 07.08. 2014.

1.2 Критерии оценивания компетенций, а также шкалы оценивания, обеспечивают возможность проведения оценки результатов обучения, а также сформированности компетенций.

1.3 Контрольные задания и иные материалы оценки результатов освоения ОП ВО разработаны соответствуют требованиям и позволяют объективно оценить результаты обучения и сформированность компетенций.

1.4 Методические материалы ФОС содержат рекомендации по проведению процедуры оценивания результатов обучения и сформированности компетенций.

2. Направленность ФОС ОП ВО соответствует целям ОП ВО по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и испанский языки).

3. Объем ФОС соответствует учебному плану подготовки.

4. Качество оценочных средств и ФОС обеспечивают объективность и достоверность результатов при проведении оценивания с различными целями.

Таким образом, структура, содержание, направленность, объем и качество ФОС ОП ВО отвечают предъявляемым требованиям.

ОБЩИЕ ВЫВОДЫ

На основании проведенной экспертизы можно сделать заключение, что представленные в фондах оценочных средств ОП ВО 45.03.02. Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и испанский языки) задания, тесты и другие оценочные средства, разработанные коллективом авторов – преподавателями КГПУ им. В.П. Астафьева позволяют оценить сформированность компетенций, заявленных в федеральном государственном образовательном стандарте, что позволит им быть востребованными в области профессиональной деятельности.

Рецензент:

Кандидат педагогических наук,
доцент, доцент кафедры лингвистики,
теории и практики перевода
СибГУ им. М.Ф. Решетнева

Н.А. Груба

*Согласно И.А. Трусов заверено
зам. начальника ОК*



28.04.2017

1. Назначение фонда оценочных средств

1.1 **Целью** создания ФОС дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации» является установление соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям основной профессиональной образовательной программы, рабочей программы дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации».

1.2 ФОС по дисциплине «Введение в теорию межкультурной коммуникации» решает **задачи:**

- управление процессом приобретения обучающими необходимых знаний, умений, навыков и формирования компетенций, определенных в ФГОС ВО «Образование и педагогические науки» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и испанский языки).
- управление процессом достижения реализации ОПОП ВО, определенных в виде набора компетенций;
- оценка достижений обучающихся в процессе изучения дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации» с определением результатов и планирование корректирующих мероприятий;
- обеспечение соответствия результатов обучения задачам будущей профессиональной деятельности через совершенствование традиционных и внедрение инновационных методов обучения в образовательный процесс;
- совершенствование самоконтроля и самоподготовки обучающихся.

1.3 ФОС разработан на основании **нормативных документов:**

- федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и испанский языки), утвержденным приказом Минобрнауки России от 7 августа 2014г. № 940,
- образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) образовательной программы «Перевод и переводоведение (английский и испанский языки)»;
- Положения о формировании фонда оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева», утвержденного приказом ректора № 297 (п) от 28.04.2018.

-

2. Перечень компетенций, подлежащих формированию в рамках дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации»

2.1. Перечень компетенций, формируемых в процессе изучения дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации»:

ОК-1. Способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме

ОК-3. Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов

ОК-11. Готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития

ОПК-1. Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

ОПК-4. Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации

ПК-16. Владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур

2.2 Оценочные средства

Компетенция	Дисциплины, практики, участвующие в формировании данной компетенции	Тип контроля	Оценочное средство/ КИМы	
			Номер	Форма
<p><i>ОК-1.</i> Способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать</p>	<p>Практический курс английского языка, практический курс второго иностранного языка история, русский язык и культура речи, физическая культура и спорт, интерпретация культурного наследия Сибири в английском языке, основы учебной деятельности студента, основы научной деятельности студента, элективная дисциплина по общей физической подготовке</p>	текущий контроль	3	мониторинг посещаемости занятий
		текущий контроль	4	мини-доклады
		текущий контроль	2	тест
ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме		промежуточная аттестация	1	экзамен
<p><i>ОК-3.</i> владение навыками социокультурной</p>	Практический курс английского языка,	текущий контроль	3	мониторинг посещаемости занятий

и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	практический курс второго иностранного языка, практикум по основам языковой компетенции, английский язык как глобальный, русский язык и культура речи, основы учебной деятельности студента	текущий контроль	4	мини-доклады
		текущий контроль	2	тест
		промежуточная аттестация	1	экзамен
<i>ОК-11.</i> Готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития	Практический курс английского языка, практикум по основам языковой компетенции, интерпретация культурного наследия Сибири в английском языке, основы учебной деятельности студента, основы научной деятельности студента	текущий контроль	3	мониторинг посещаемости занятий
		текущий контроль	4	мини-доклады
		текущий контроль	2	тест
		промежуточная аттестация	1	экзамен
<i>ОПК-1.</i> Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Практический курс английского языка, практикум по основам языковой компетенции, русский язык и культура речи, основы языкознания, лингвострановедение и страноведение Великобритании и США, лингвострановедение и страноведение Испании, основы учебной деятельности студента, основы научной деятельности студента, письменный перевод с испанского языка,	текущий контроль	3	мониторинг посещаемости занятий
		текущий контроль	8	тренинг межкультурных ситуаций
		текущий контроль	2	тест
		промежуточная аттестация	1	экзамен

	практический курс перевода испанского языка, практический курс перевода первого иностранного языка (английский язык), теория перевода			
<i>ОПК-4.</i> Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	Практический курс английского языка, практикум по основам языковой компетенции, русский язык и культура речи, древние языки и культура, культурология, основы учебной деятельности студента, литература Испании, литература Великобритании и США	текущий контроль	5	доклад с презентацией
		текущий контроль	6	мероприятие «Диалог культур»
		текущий контроль	2	тест
		промежуточная аттестация	1	экзамен
<i>ПК-16.</i> Владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	Практический курс английского языка, практикум по основам языковой компетенции, русский язык и культура речи, основы языкознания основы учебной деятельности студента, культурология	текущий контроль	6	мероприятие «Диалог культур»
		текущий контроль	7	выполнение творческих заданий
		текущий контроль	2	тест
		промежуточная аттестация	1	экзамен

3. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

3.1. Фонд оценочных средств включает: Вопросы и задания к экзамену.

3.2. Оценочные средства

3.2.1. **Оценочное средство 1 (промежуточная аттестация):** экзамен.
Критерии оценивания по оценочному средству 1: экзамен

Формируемые компетенции	Продвинутый уровень сформированности компетенций	Базовый уровень сформированности компетенций	Пороговый уровень сформированности компетенций
	87-100 баллов отлично	73-86 баллов хорошо	60-72 баллов удовлетворительно
<i>ОК-1.</i> Способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме	Обучающийся на высоком уровне способен ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме	Обучающийся на среднем уровне способен ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме	Обучающийся на удовлетворительном уровне способен ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме
<i>ОК-3.</i> Владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	Обучающийся на высоком уровне владеет навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	Обучающийся на среднем уровне владеет навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	Обучающийся на удовлетворительном уровне владеет навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов
<i>ОК-11.</i> Готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития	Обучающийся на высоком уровне готов к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития	Обучающийся на среднем уровне готов к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития	Обучающийся на удовлетворительном уровне готов к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития

<i>ОПК-1.</i> Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Обучающийся на высоком уровне способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Обучающийся на среднем уровне способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Обучающийся на удовлетворительном уровне способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
<i>ОПК-4.</i> Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	Обучающийся на высоком уровне владеет этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	Обучающийся на среднем уровне владеет этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	Обучающийся на удовлетворительном уровне владеет этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации
<i>ПК-16.</i> Владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолеть влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	Обучающийся на высоком уровне владеет необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолеть влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	Обучающийся на среднем уровне владеет необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолеть влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	Обучающийся на удовлетворительном уровне владеет необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолеть влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур

Менее 60 баллов – компетенция не сформирована.

4. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости

4.1. Фонд оценочных средств включает: мониторинг посещаемости занятий; мини-доклады на лекционные темы; доклады с презентаций; участие в

мероприятия «Диалог культур»; тестирование по материалам лекционного курса; выполнение творческих заданий; тренинг межкультурных ситуаций.

4.2.1. Критерии оценивания см. в технологической карте рейтинга в рабочей программе дисциплины.

4.2.2.Оценочное средство 1 (промежуточная аттестация): экзамен.

Критерии оценивания	Количество баллов
Грамотное изложение материала	2
Логичность и последовательность изложения материала	3
Ответ аргументирован	3
Умение отвечать на дополнительные вопросы	2
Максимальный балл	10

4.2.3. Оценочное средство 2 (текущий контроль): тестирование.

Критерии оценивания по оценочному средству 2: тестирование.

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Ответ верный	3
Ответ развернутый	3
Верный ответ на более 60% вопросов	4
Максимальный балл	10

4.2.4. Оценочное средство 3 (текущий контроль): Мониторинг посещаемости занятий.

Критерии оценивания по оценочному средству 3 (текущий контроль): мониторинг посещаемости занятий с выборочным опросом.

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Ответ верный	2
Ответ аргументирован	2
Верный ответ на более 60% вопросов	1

Максимальный балл	5
--------------------------	---

4.2.5. Оценочное средство 4 (текущий контроль): Защита мини-доклада на лекционные темы.

Критерии оценивания по оценочному средству 4: Защита мини-доклада на лекционные темы.

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Соответствие содержания целям и задачам дисциплины, заявленной теме	2
Способность к анализу и обобщению информационного материала, степень полноты обзора вопроса	2
Соблюдение нормоконтроля: стандарт оформления, цитаты, ссылки	1
Максимальный балл	5

4.2.6. Оценочное средство 5 (текущий контроль): Доклад с презентацией.

Критерии оценивания по оценочному средству 5: Доклад с презентацией.

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Соответствие содержания целям и задачам дисциплины, заявленной теме	3
Способность к анализу и обобщению информационного материала, степень полноты обзора вопроса	3
Логичность и последовательность подачи материала, аргументированность выводов	3

Соблюдение нормоконтроля: стандарт оформления, цитаты, ссылки	1
Максимальный балл	10

4.2.7. Оценочное средство 6 (текущий контроль): участие в мероприятии «Диалог культур»

Критерии оценивания по оценочному средству 6: участие в мероприятии «Диалог культур»

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Соответствие содержания целям заявленной теме	3
Логичность и последовательность подачи материала, аргументированность выводов	3
Личный вклад в мероприятие	2
Владеет умением вести диалог, демонстрирует грамотность речи	2
Максимальный балл	10

4.2.8. Оценочное средство 7 (дополнительные баллы): подготовка и выполнение творческих заданий

Критерии оценивания по оценочному средству 7: подготовка и выполнение творческих заданий

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Соответствие заявленной теме	2
Способность к анализу и обобщению информационного материала, степень полноты обзора вопроса	2
Личный вклад в подготовку творческого задания	1

Максимальный балл	5
--------------------------	---

4.2.9. Оценочное средство 8 (дополнительные баллы): тренинг межкультурных ситуаций

Критерии оценивания по оценочному средству 8: тренинг межкультурных ситуаций

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Соответствие содержания целям заявленной теме	2
Логичность и последовательность подачи материала, аргументированность выводов	2
Личный вклад в подготовку тренинга	1
Максимальный балл	5

5. Оценочные средства (контрольно-измерительные материалы) по дисциплине «Введение в теорию межкультурной коммуникации» для обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и испанский языки) **по очной форме обучения**

5.1. Оценочные средства для текущего контроля

5.1.1. Оценочное средство 1 (промежуточная аттестация): экзамен.

Для сдачи экзамена необходимо выполнить два задания:

1. теоретический вопрос по материалам лекций,
2. задание на анализ коммуникативной ситуации.

Образец билета

Экзаменационный билет № 1

1. История и причины возникновения теории МКК. Понятие культуры в теории МКК.

2. Практическое задание. Анализ коммуникативной ситуации.

Практическое задание к экзаменационному билету № 1

Опираясь на следующий текст, спрогнозируйте возможные сложности, которые могут возникнуть при общении представителей высококонтекстных и низкоконтекстных культур.

Алан, стажирующийся на японской фирме, собирался на свое первое рабочее собрание. Поскольку в программу были включены спорные вопросы, Алан ожидал интересной дискуссии. Но собрание оказалось довольно скучным: никто не высказывал мнений за и против. Вместо этого было задано несколько вопросов, и некоторые члены коллектива коротко прокомментировали положительные стороны предлагаемого решения. Алан слышал, что часть сотрудников была не согласна с решением, но они всего лишь задали несколько мелких вопросов. Один из членов комитета возразил; на некоторое время воцарилась тишина, никто не ответил. Затем председатель спросил, есть ли еще вопросы и комментарии, и закрыл обсуждение. Не было даже голосования. Под конец Алану казалось, что никакого серьезного обсуждения вообще не было.

Примерные вопросы к экзамену по дисциплине «Введение в теорию межкультурной коммуникации»

1. История и причины возникновения теории МКК.
2. Понятие культуры в теории МКК. Коммуникация, культура и язык.
3. Языковая личность как продукт и носитель лингвокультуры. Межкультурная трансформация личности.
4. Понятие и структура межкультурной компетентности. Формы межкультурного обучения.
5. Модель освоения чужой культуры М.Беннета.
6. Модели МКК. Коммуникативная модель культуры Э.Холла. Восприятие и осознание времени представителями различных культур.
7. Модели МКК. Коммуникативная модель культуры Э.Холла. Восприятие и осознание пространства представителями различных культур.
8. Модели МКК. Параметрическая модель культуры Г.Хофстеде. Высококонтекстные / низкоконтекстные культуры. Маскулинные / фемининные культуры.
9. Модели МКК. Параметрическая модель культуры Г.Хофстеде. Культуры с большой / малой дистанцией власти. Культуры с высокой / низкой терпимостью к неопределенности.
10. Модели МКК. Теория ценностных ориентаций Ф.Клакхона, Ф.Стродбека.

11. Основные формы аккультурации. Культурный шок.
12. Стереотипы в МКК.
13. Национальный характер.
14. Сущность этноцентризма и культурного релятивизма.
15. Понятие коммуникации, модели коммуникации. Вербальная, невербальная, паравербальная коммуникации.
16. Язык как зеркало культуры. Языковая картина мира.
17. Формирование межкультурной компетентности.
18. Межкультурная толерантность как компонент межкультурной коммуникации.

5.2.1. Оценочное средство 2: тестирование.

Тесты составлены на базе источников, указанных в карте литературы. Тестовые задания включают материал по каждой пройденной теме, предполагают выбор одного правильного ответа из заданных вариантов, в конце каждого теста указаны ключи. Цель тестирования – определение уровня знаний, умений и навыков студентов в процессе изучения данной дисциплины. Каждое тестовое задание оценивается в 0,5 балла. Минимальное количество баллов, необходимых для прохождения теста – 50%. Представленные тесты способствуют закреплению пройденного материала, могут быть использованы студентами в их будущей профессиональной деятельности.

Раздел 1, тема 1: История возникновения и развития теории МКК

1. Кто определил совместно с Дж. Трейгером МКК как перспективный предмет научных исследований?
 - А) Э. Холл
 - Б) У. Самнер
 - В) З. Фрейд
2. Как называлась книга, которая была опубликована по результатам исследования Э.Холла?
 - А) «Культурное наследие»
 - Б) «Языковая личность»
 - В) «Безмолвный язык»
3. С какой точки зрения рассматривают МКК?
 - А) Антропологии
 - Б) Социологии
 - В) Стереотипов
4. Кто утверждал, что культура не наследуется, а усваивается?
 - А) З. Фрейд
 - Б) Г. Хофстеде

- В) У. Самнер
5. Основателями теории МКК считаются
- А) С.Г. Тер-Минасова
 - Б) Э. Холл
 - В) Г. Хофстеде
6. Взаимосвязь языка и культуры изучает следующая область лингвистики:
- А) теория МКК
 - Б) функциональная лингвистика
 - В) социолингвистика
7. Гипотеза Э. Сепира и Б. Уорфа называется гипотезой
- А) лингвистического детерминизма
 - Б) антропоцентризма
 - В) лингвистической относительности
8. Основной единицей теории МКК является:
- А) коммуникативный стиль
 - Б) языковая личность
 - В) дискурсивное событие
9. Главными кодами культуры являются:
- А) гетеростереотипы, автостереотипы
 - Б) соматические, биоморфные, предметные, мифологические
 - В) предрассудки, стереотипы
10. Какой код отличает более высокая частотность по употреблению в сравнении с другими кодами?
- А) предметный
 - Б) биоморфный
 - В) соматический

Ключи: 1а, 2в, 3а, 4б, 5б, 6а, 7в, 8а, 9б, 10в

Раздел 1, тема 4: Виды межкультурной коммуникации

1. Жесты, выражающие эмоциональное состояние человека, его оценку окружающего, сигнализируют об изменении активности субъекта в ходе коммуникации.

- А) конвенциональные жесты
- Б) мобильные жесты
- В) модальные жесты

2. Использование движения глаз или контакт глазами в процессе коммуникации.

- А) хронемика
- Б) окулистика
- В) проксемика

3. Использование пространственных отношений при коммуникации.

- А) хронемика

- Б) окулистика
 - В) проксемика
- 4.Использование времени в невербальном коммуникационном процессе.
- А) проксемика
 - Б) окулистика
 - В) хронемика
- 5.Общение, обмен информацией с помощью жестов, мимики, различных сигнальных и знаковых систем – это:
- А) невербальное общение
 - Б) вербальное общение
 - В) паравербальное общение
- 6.Общение с помощью слов или речевая коммуникация – это:
- А) невербальное общение
 - Б) вербальное общение
 - В) паравербальное общение
- 7.Данная коммуникация базируется на использовании механизма ассоциаций человеческой психики:
- А) невербальное общение
 - Б) вербальное общение
 - В) паравербальное общение
- 8.Чувственное восприятие представителей культуры – это:
- А) хронемика
 - Б) сенсорика
 - В) кинесика
- 9.Совокупность жестов, поз и телодвижений – это:
- А) сенсорика
 - Б) кинесика
 - В) хронемика
- 10.Кинесика – это коммуникация с помощью
- А) взглядов
 - Б) поз и телодвижений
 - В) паравербальных средств

Ключи: 1в, 2б, 3в, 4в, 5а, 6б, 7в, 8б, 9б, 10б

Раздел 2, тема 5: Понятие и сущность стереотипа. Автостереотипы, гетеростереотипы.

- 1.Впервые понятие «стереотип» использовал
- А) Липпман
 - Б) Хофстеде
 - В) Клакхон
- 2.Какие стереотипы формируются под влиянием СМИ, литературы, фольклора?
- А) гетеростереотипы

- Б) автостереотипы
3. Социально разделяемые представления о личностных качествах и поведенческих моделях мужчин и женщин.
- А) динамические стереотипы
 - Б) гендерные стереотипы
 - В) социальные стереотипы
4. Что не является гендерным стереотипом?
- А) мужчины должны руководить
 - Б) сорокалетние мужчины пребывают в кризисе
 - В) предназначение женщины – быть матерью и женой
5. Гетеростереотипы – это:
- А) упрощенные представления членов одного культурного сообщества о членах другого
 - Б) упрощенные представления о членах собственного культурного сообщества
 - В) этнические стереотипы
6. Социально обусловленный схематический образ своей этнической общности или представление о других этнических общностях.
- А) этнический стереотип
 - Б) социальный стереотип
 - В) социально-психологический стереотип
7. В каких отношениях существуют стереотипы?
- А) в отношениях между друзьями
 - Б) в отношениях между народами
 - В) в отношениях внутри семьи
8. Этнические предрассудки отличаются от этнических стереотипов тем, что это:
- А) всегда предвзятое, враждебное отношение к другому этносу;
 - Б) иногда позитивное, иногда негативное отношение к этносу;
 - В) всегда нейтральное отношение к этносу.
9. Общение между представителями разных этнических групп называется ...
- А) социальной коммуникацией
 - Б) кросскультурной коммуникацией
 - В) межэтнической коммуникацией
10. На какие группы делятся стереотипы?
- А) профессиональные, культурные, коммуникативные
 - Б) этнокультурные, социальные, гендерные
 - В) культурные, общественные, возрастные

Ключи: 1а, 2б, 3б, 4б, 5а, 6а, 7б, 8а, 9в, 10б

Итоговый контроль (семестровый тест)

Формы итогового контроля: тестирование, экзамен.

МАТЕРИАЛЫ ИТОГОВОГО ТЕСТИРОВАНИЯ

Итоговый тест включает 20 заданий по пройденным темам. За каждый правильный ответ студент получает по 0,5 баллов. Максимальное количество баллов за тест – 10 баллов. По форме тест аналогичен тестам промежуточного рейтинг-контроля.

1. Что такое культурная идентичность?

- А) адаптация к новой культуре
- Б) принадлежность человека к определенной культуре
- В) принадлежность человека к той или иной культуре

2. Заполните пропуск: ... понимание – типичная для каждой личности ориентация на определенный способ общения.

- А) культурное
- Б) коммуникативное
- В) национальное

3. Заполните пропуск: ... шок – эмоциональный или физический дискомфорт, вызванный попаданием индивида в иную культурную среду.

- А) культурный
- Б) национальный
- В) психологический

4. Заполните пропуск: Картина ... - центральное понятие концепции человека, которое выражает специфику его существования.

- А) вселенной
- Б) мира
- В) бытия

5. Что такое терпимость к чужому образу жизни, поведению, обычаям, идеям, верованию?

- А) толерантность
- Б) табуирование
- В) консенсус

6. Область языкознания, изучающая язык в его взаимоотношении с культурой и носителем данной культуры.

- А) культурология
- Б) этнолингвистика
- В) психоллингвистика

7. Толерантность возникла в западной цивилизации на:

- А) культурном уровне
- Б) религиозном уровне
- В) бытовом уровне

8. Что такое монохронное поведение?

- А) выполнение одного дела в определенный отрезок времени
- Б) выполнение нескольких дел одновременно

- В) выполнение одного дела независимо от количества времени
9. Что такое полихронное поведение?
- А) выполнение нескольких дел по очереди
 - Б) выполнение нескольких дел одновременно
 - В) выполнение одного дела в определенный отрезок времени
10. В культуре и языке каждого народа присутствует ...
- А) национально-специфическое
 - Б) индивидуальное
 - В) групповое
11. Виды коммуникативной деятельности – это:
- А) говорение, чтение, аудирование, письмо
 - Б) шифрование, говорение, моделирование
 - В) чтение, письмо, конструирование
12. В 1946 году в США был создан Институт службы за границей, первым директором которого был лингвист:
- А) Б. Лейпман;
 - Б) Э. Холл;
 - В) Д. Трагер;
13. В 1954 г. опубликована книга Э. Холла, Д. Трагера «Культура как коммуникация», в которой:
- А) обсуждаются проблемы развития западной культуры;
 - Б) рассматривается коммуникация в развитых странах;
 - В) предложен термин «межкультурная коммуникация», рассматривается ее специфика.
14. Первые центры по изучению межкультурной коммуникации в Европе были открыты в:
- А) Германии;
 - Б) Франции;
 - В) России;
15. Общение – это форма взаимодействия:
- А) между субъектом и объектом;
 - Б) между субъектом и техникой;
 - В) между субъектом и субъектом;
16. Правила поведения в культуре:
- А) наследуются;
 - Б) автоматически входят в личность;
 - В) усваиваются в процессе обучения.
17. Средства коммуникации в индивидуалистических западных культурах отличаются:
- А) акцентом на содержании сообщения;
 - Б) неконкретностью речи;
 - В) акцентом на форме сообщения.
18. Инкультурация – это процесс:
- А) неосознанного переноса собственного психического мира на другого

человека;

Б) усвоения человеком в форме коммуникации норм и ценностей культуры;

В) усвоения знаний, умений, навыков;

19. Этноцентризм представляет собой:

А) психологическую установку воспринимать и оценивать другие культуры и поведение их представителей через призму своей культуры;

Б) психологическую установку оценивать другие культуры через призму общечеловеческих ценностей;

В) психологическую установку оценивать другие культуры через призму эмпатии.

20. Согласно гипотезе Э. Сэпира - Б. Уорфа, язык - это не просто инструмент для воспроизведения мыслей, он сам:

А) формирует мысли людей;

Б) зависит от мышления человека;

В) является инструментом коммуникации.

Ключи: 1в, 2б, 3а, 4б, 5а, 6б, 7б, 8а, 9б, 10а, 11а, 12б, 13в, 14а, 15в, 16в, 17а, 18б, 19а, 20а

5.1.3. Оценочное средство 3 (текущий контроль): Мониторинг посещаемости занятий с выборочным опросом.

Примерные варианты вопросов:

Задание 1. Назовите предмет и объект МКК.

Задание 2. Перечислите основные модели культурной вариативности.

Задание 3. Охарактеризуйте основные средства невербального общения.

Задание 4. Какие стереотипы Вас известны?

Задание 5. Назовите этапы культурного шока.

Задание 6. В чем заключается модель освоения чужой культуры М. Беннета?

5.1.4. Оценочное средство 4 (текущий контроль): Защита мини-доклада на лекционные темы.

Примерная тематика мини-докладов на лекционные темы

1. Особенности общения в русской культуре (английской, американской, немецкой, французской и др.).
2. Формулы приветствия и прощания в различных культурах.
3. Язык и национальная культура мира.
4. Национальное (групповое и личностное) коммуникативное поведение .

5. Вежливость как коммуникативная категория.
6. Проблема табу в межкультурной коммуникации.
7. Личность как продукт языка и культуры.
8. Концептосфера – концепт - слово в современной лингвистике.
9. Паремиологический фонд языка в аспекте межкультурной коммуникации.
10. Язык как зеркало культуры.
11. Язык и национальный характер.

5.1.5. Оценочное средство 5 (текущий контроль): Доклад с презентацией.

Примерные темы творческой работы студентов (проекты с презентацией)

1. Социокультурный аспект цветообозначений.
2. Концепт «душа» в русском и англоязычном мире.
3. Социокультурный комментарий как способ преодоления конфликтов культур.
4. Восприятие времени в русской культуре: спонтанность в планировании на будущее.
5. Вербальное и невербальное поведение: извинение в русской культуре.
6. Британское чувство юмора. Юмор и культурное своеобразие.
7. Культурный тип и форма жилища.
8. Национальная символика как проявление коллективной идентичности.
9. Сравнительный анализ русскоязычных и англоязычных объявлений о знакомстве.
10. Сказочные персонажи и культурные особенности.
11. Реклама как рефлекс культуры.
12. Проксемика: ориентация в пространстве в русской культуре.
13. Пресса как отражение культурных стереотипов.
14. Отношение к матери в разных типах культур.

5.1.6. Оценочное средство 6 (текущий контроль): участие в мероприятии «Диалог культур»

Примерная тематика мероприятий:

1. Фестиваль этнической кухни.
2. Праздник вкуса.
3. Образ времени.
4. Конфликт поколений.
5. День языка.
6. Пространство общения.
7. Богатство различий.

5.1.7. Оценочное средство 7 (дополнительные баллы): подготовка и выполнение творческих заданий

Примерные темы творческих заданий

1. Реклама как носитель культурной информации.
2. Способы перевода фразеологических единиц с национально-культурной семантикой.
3. Национальные социокультурные стереотипы речевого общения.
4. «Подарочный» конфликт в деловых и личных отношениях.
5. Писанные – неписанные правила в разных культурах.

5.1.8. Оценочное средство 8 (дополнительные баллы): тренинг межкультурных ситуаций

Примерная тематика тренинга межкультурных ситуаций

1. «С кем из предложенных людей Вы хотели бы поселиться и почему?»

Вариант для мужчин:

- Константин Павлов
- Отари Надирашвили
- Борис Рейзман
- Петр Денисюк
- Нурмухамед Садыков

Вариант для женщин:

- Лариса Королева
- Нино Беридзе
- Сара Абрамович
- Оксана Ковальчук
- Динара Каримбаева

2. Выбор соседей – «Какое соседство Вы бы предпочли и почему?»

(переезд в Санкт-Петербург, 3-х комнатная квартира)

1. Гражданин Германии, работник немецкой фирмы в СПб, с женой и ребенком 3-х лет.
2. Азербайджанская семья, 5 детей в возрасте от 4 до 15 лет, муж работает, жена – домохозяйка.
3. Русская семья: муж, жена, ребенок 8 лет, родители жены. Ждут скоро рождение 2-го ребенка.
4. Граждане Вьетнама, молодые мужчины. Один из них снимает квартиру, остальные живут непостоянно.

5. Чернокожий кубинец 25 лет со своей русской подругой, он - заканчивает аспирантуру, собирается защищать диссертацию.

3.3 Анализ результатов обучения и перечень корректирующих мероприятий по дисциплине «Введение в теорию межкультурной коммуникации»

для обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика
направленность (профиль) образовательной программы Перевод и
переводоведение (английский и испанский языки)
по очной форме обучения

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины на 2018/2019 учебный год.

В рабочую программу дисциплины вносятся следующие изменения:

1. Список литературы обновлен учебными и учебно-методическими изданиями, электронными образовательными ресурсами. Обновлен перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем.
2. Обновлен перечень лицензионного программного обеспечения.
3. В фонд оценочных средств внесены изменения в соответствии с приказом «Об утверждении Положения о фонде оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой (государственной итоговой) аттестации» от 28.04.2018 №297 (п)

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования.

Протокол №8 от «10» мая 2018 г.

Заведующий кафедрой



Майер И.А.

Одобрено НМСС (Н) факультета иностранных языков.

Протокол № 9 от "17" мая 2018 г.

Председатель



Кондракова С.О.
(ф.и.о., подпись)

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения рабочей программы на 2018/2019 учебный год

В рабочую программу вносятся следующие изменения:

1. На титульном листе РПД и ФОС изменено название ведомственной принадлежности «Министерство науки и высшего образования» на основании приказа «О внесении изменений в сведения о КГПУ им. В.П. Астафьева» от 15.07.2018 №457 (п).

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины на 2019-2020 учебный год

1. Список литературы обновлен учебными и учебно-методическими изданиями, электронными образовательными ресурсами. Обновлен перечень современных профессиональных баз, данных и информационных справочных систем.
2. Обновлен перечень лицензионного программного обеспечения

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования.

Протокол № 8 от «02» мая 2019

Заведующий кафедрой



Майер И.А.

Одобрено НМСС(Н) факультета иностранных языков

Протокол № 4 от "16" мая 2019 г.

Председатель



Кондракова С.О.
(ф.и.о., подпись)

4. Учебные ресурсы

4.1 Карта литературного обеспечения дисциплины (включая электронные ресурсы)

«Введение в теорию межкультурной коммуникации» для обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика
направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и испанский языки)
по очной форме обучения

Наименование	Место хранения/ электронный адрес	Кол-во экземпляров/ точек доступа
Основная литература		
1. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Текст] : методические указания к практическим занятиям / сост. Н. Г. Бурмакина. - [Б. м.] : КГПУ им. В. П. Астафьева ; Красноярск : [б. и.], 2009. - 64 с.	Научная библиотека	60
2. Основы межкультурной коммуникации (курс лекций с практическими и тестовыми заданиями) [Текст] : учебное пособие / сост. В. А. Дятлова. - Красноярск : КГПУ им. В. П. Астафьева, 2015. - 288 с.	Научная библиотека	31
3. Основы межкультурной коммуникации (курс лекций с практическими и тестовыми заданиями) [Электронный ресурс] : учебное пособие / сост. В. А. Дятлова. - Красноярск : КГПУ им. В. П. Астафьева, 2015.– URL: http://elib.kspu.ru/document/20418	ЭБС КГПУ	Индивидуальный неограниченный доступ
4. Зинченко, В.Г. Межкультурная коммуникация: от системного подхода к синергетической парадигме : учебное пособие / В.Г. Зинченко, В.Г. Зусман, З.И. Кирнозе. - 2-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 224 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-89349-472-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=79344	Университетская библиотека ONLINE	Индивидуальный неограниченный доступ
5. Марков, В.И. Межкультурная коммуникация : учебное пособие / В.И. Марков, О.В. Ртищева ; Министерство культуры Российской Федерации, Кемеровский государственный институт культуры, Социально-гуманитарный институт, Кафедра культурологии. - Кемерово : Кемеровский государственный институт культуры, 2016. - 111 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-8154-0354-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=472671	Университетская библиотека ONLINE	Индивидуальный неограниченный доступ
Дополнительная литература		
1. Язык. Коммуникация. Культура: тенденции XXI века [Текст] : материалы международной конференции, посвященной 60-летию юбилею фак-та иностранных языков, 5-6 октября 2006 г / отв. исполн. Л.В. Куликова. - Красноярск : КГПУ им. В. П. Астафьева, 2007. - 400 с.	Научная библиотека	4

4.2 Карта материально-технической базы дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации»

для обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика
направленность (профиль) образовательной программы
Перевод и переводоведение (английский и испанский языки)
по очной форме обучения

Аудитория	Оборудование
<p>для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации</p> <p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-09</p>	<p>Доска маркерная -1шт</p>
<p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-10</p>	<p>Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт., компьютер-1шт., проектор-1шт, экран-1шт. Microsoft® Windows® 7 Professional Лицензия Dreamspark (MSDN AA); Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №2304-180417-031116- 577-384; 7-Zip - (Свободная лицензия GPL); Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия); Google Chrome – (Свободная лицензия); Mozilla Firefox – (Свободная лицензия); LibreOffice – (Свободная лицензия GPL); Java – (Свободная лицензия); VLC – (Свободная лицензия). Консультант Плюс - (Свободная лицензия для учебных целей); Гарант - (Свободная лицензия для учебных целей);</p>
<p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-11</p>	<p>Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт., проектор-1шт, экран-1шт., телевизор-1шт.</p>
<p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-13</p>	<p>Ноутбук -1 шт., проектор -1 шт., экран-1шт, компьютер -1 шт., телевизор-1шт. учебно-методическая литература по немецкому языку. Microsoft® Windows® 7 Professional Лицензия Dreamspark (MSDN AA): Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №2304-180417-031116- 577-384; 7-Zip - (Свободная лицензия GPL); Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия); Google Chrome – (Свободная лицензия); Mozilla Firefox – (Свободная лицензия); LibreOffice – (Свободная лицензия GPL); XnView – (Свободная лицензия); Java – (Свободная лицензия); VLC – (Свободная лицензия); Консультант Плюс - (Свободная лицензия для учебных целей); Гарант - (Свободная лицензия для учебных целей)</p>
<p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-14</p>	<p>Учебная доска -1 шт</p>

г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-15	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-16	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-17	Доска магнитно-маркерная-1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-18	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт., телевизор-1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-19	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-22	Проектор-1шт, экран-1шт, маркерная доска-1шт,учебная доска-1шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-23	Доска маркерная -1 шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-24	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-25	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-01	Телевизор, DVD-плеер + VHS, проектор, экран, доска учебная-1 шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-07	Телевизор-1шт, проектор-1шт, экран-1шт, доска учебная -1 шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-08	Проектор-1шт, экран-1шт, доска учебная -1 шт, телевизор-1шт

<p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-14</p>	<p>Экран-1шт, моноблоки -13 шт., наушники с микрофоном -13 шт., доска магнитно-маркерная -1 шт., доска маркерная-1 шт. Microsoft® Windows® 7 Professional Лицензия Dreamspark (MSDN AA); Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №2304-180417-031116- 577-384; 7-Zip - (Свободная лицензия GPL); Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия); Google Chrome – (Свободная лицензия); Mozilla Firefox – (Свободная лицензия); LibreOffice – (Свободная лицензия GPL); XnView – (Свободная лицензия); Java – (Свободная лицензия); VLC – (Свободная лицензия). SANAKO Study 1200 (контракт №28А/2015 от 14.12.2015 г., контракт №10/11/С от 26.11.2015 г.); Консультант Плюс - (Свободная лицензия для учебных целей); Гарант - (Свободная лицензия для учебных целей)</p>
<p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-16</p>	<p>Доска учебная-1 шт</p>
<p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-17</p>	<p>Доска учебная-1 шт</p>
<p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-18</p>	<p>Доска учебная-1 шт</p>
<p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-19</p>	<p>Доска учебная-1 шт</p>
<p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-20</p>	<p>Магнитола -1 шт., доска маркерная -1 шт., телевизор-1шт.</p>
<p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-63</p>	<p>Доска магнитно-маркерная-1 шт., доска маркерная-1шт</p>
<p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-64</p>	<p>Доска магнитно-маркерная -1 шт., доска маркерная-1 шт., моноблок-1 шт</p>
<p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-67</p>	<p>Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт</p>
<p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-68</p>	<p>Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт</p>
<p>г. Красноярск, ул.</p>	<p>Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт</p>

<p>Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-69</p>	
<p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-70</p>	<p>Телевизор -1 шт., компьютер -1 шт., доска магнитно-маркерная -1 шт., доска маркерная-1шт. Microsoft® Windows® XP Professional Get Genuine Лицензия – наклейка; Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №2304-180417-031116- 577-384; 7-Zip - (Свободная лицензия GPL); Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия); Google Chrome – (Свободная лицензия); Mozilla Firefox – (Свободная лицензия); LibreOffice – (Свободная лицензия GPL); XnView – (Свободная лицензия); Java – (Свободная лицензия); VLC – (Свободная лицензия)</p>
<p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-71</p>	<p>Проектор, экран, доска маркерная-1шт</p>
<p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-72</p>	<p>Доска маркерная-1шт</p>
<p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 3-12</p>	<p>Доска маркерная -1шт</p>
<p>Аудитории для самостоятельной работы</p>	
<p>г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-05 Центр самостоятельной работы</p>	<p>МФУ-5 ШТ, компьютерный стол — 15 штук, компьютер- 15 шт, ноутбук-9 шт., телевизор — 1 шт., экран — 2 шт., проектор — 2 шт., колонки — 8 шт., веб-камера — 15 шт. микрофон — 15 шт. wi-fi ПО: Windows, Linux, Office Standart, Libre Office, Kaspersky Endpoint Security, ABBYY Fine Reader 8.0, Adobe Reader, конструктор сайтов Edusite</p>

